



• Μαγεμένα *Haïkus* :

• Η δημιουργική γραφή στη γλωσσική
διδασκαλία με αξιοποίηση της
τεχνητής νοημοσύνης

• Διάχυση Καλών Διδακτικών Προσεγγίσεων
Φλώρινα, 23-6-2025

• Δρ. Ιασονίδου Φωστήρα
Σύμβουλος Εκπαίδευσης Γαλλικής γλώσσας



Σύντομη εικόνα της διαδρομής που θα ακολουθήσουμε

2

- ▶ Λόγοι ένταξης της δημιουργικής γραφής στην ξενόγλωσση τάξη
- ▶ Τι είναι το haïku
- ▶ Διδασκαλία του στην ξενόγλωσση τάξη (παραδείγματα και τεχνικές).
- ▶ Μετατροπή αφηγηματικών στιγμών από παραμύθια σε haïku
- ▶ Τρόποι σύνδεσης της δράσης με την Τεχνητή Νοημοσύνη (AI)
- ▶ Εναλλακτικοί τρόποι αξιολόγησης και ανατροφοδότησης, συμβατοί με τη δημιουργική αυτή προσέγγιση.

Η πρόταση έχει υιοθετηθεί από το Ευρωπαϊκό Κέντρο Σύγχρονων γλωσσών του Συμβουλίου της Ευρώπης (European Centre for Modern Languages of the Council of Europe) και βρίσκεται αναρτημένη στον επίσημο ιστότοπό του

<https://www.ecml.at/Resources/ICTlearningactivities/tabid/5885/language/en-GB/Default.aspx>



Εισαγωγή στον κόσμο των Χαϊκού-Παραδείγματα διάσημων Χαϊκού

01

Τραγουδά ο τζίτζικας
Στον ήλιο του μεσημεριού
Το καλοκαίρι έφτασε

Matsuo Bashō



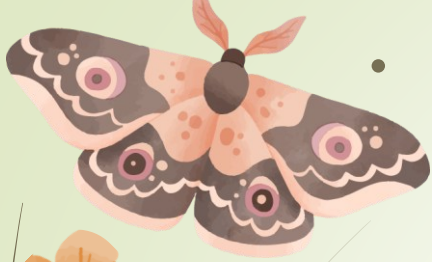
02

Φθινοπωρινά φύλλα
Πέφτουν σιωπηλά
Η φύση πεθαίνει

Kobayashi Issa



Ανακαλύπτουμε εικόνες της φύσης και στιγμές στοχασμού,
που εκφράζονται με ελάχιστες λέξεις.



• Είναι το haïku ;

- Σύντομη ποιητική μορφή τριών στίχων με 5, 7, 5 συλλαβές
- Εστιάζει στη φύση και τη στιγμή
- Περιλαμβάνει kigo (λέξεις εποχικής αναφοράς)
- Πυκνό νόημα και μεγάλη δύναμη εικόνας.



03

Μάτια από φως
Πρωινό θερμό φιλί
Χαρά της ζωής

Σύντομη ιστορία του haïku

01

Γεννιέται τον 16^ο αιώνα
στην Ιαπωνία

02

Ανανεώνεται τον 17^ο αι.
από τον Matsuo Bashō

03

Εξελίσσεται σε
δημοφιλή μορφή
ποίησης

Το haïku στον ιαπωνικό πολιτισμό

01

Επηρεάζει τη λογοτεχνία,
τη μουσική, τις εικαστικές
τέχνες



02

Εκτιμάται για την απλότητα, ομορφιά
και βάθος του



Το haïku στον ιαπωνικό πολιτισμό είναι τρόπος παρατήρησης του κόσμου.

- Εκφράζει τη φυσική ομορφιά και την εποχικότητα
- Τη φθαρτότητα της ζωής και των πραγμάτων
- Τη στοχαστική παρατήρηση (σαν διαλογισμός)
- Συναισθήματα, εμπειρίες και λεπτομέρειες του κόσμου με τρόπο που αφήνει χώρο για τη φαντασία του αναγνώστη



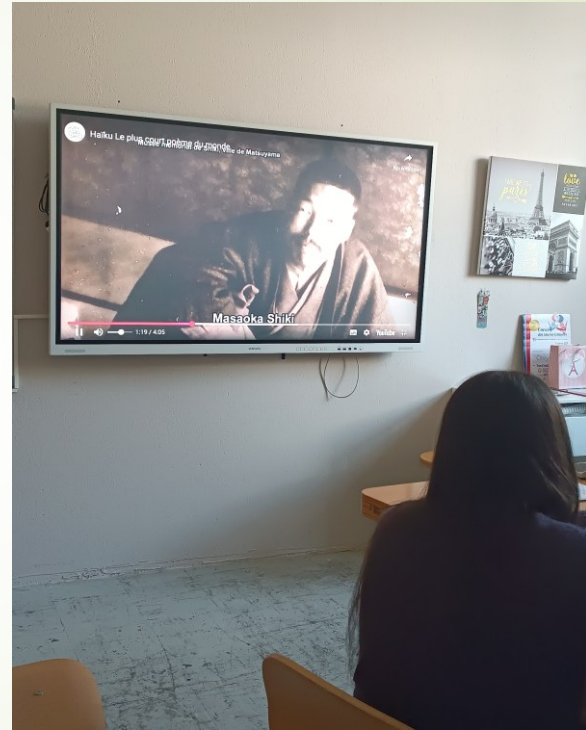
Ondée printanière
son parapluie à mon bras
Coulent larmes silencieux

Ανοιξιάτικη μπόρα
Κρατώ την ομπρέλα του
Σιωπηλά δάκρυα

Η τάξη εφαρμογής

Τάξη Β' Λυκείου
15 μαθητές και μαθήτριες
Ομαδική εργασία

Ημερομηνία εφαρμογής 19-2-2025
2 διδακτικές ώρες



Χαρακτηριστικά της ποίησης haïku

- Σύντομο ποίημα 17 συλλαβών
- Παρόντας χρόνος – εστιάζει στο "τώρα".
- Συνήθως χωρίς ρήματα και στίξη.
- Χρήση εικόνων και αισθήσεων.
- Εποχική λέξη – kigo – δίνει τόπο και χρόνο.
- Παύση πριν τον τελευταίο στίχο δημιουργεί "ανατροπή" ή στιγμή αποκάλυψης.

Εξοικείωση με τα χαρακτηριστικά του Χαϊκού μέσα από παρατήρηση και πράξη – όχι θεωρητικά.



Ασκήσεις μετατροπής ενός ποιήματος σε Χαϊκού:

Je ressens la fraîcheur du matin
Elle tombe sur les belles roses blanches
Mes larmes coulent au soleil

Fraîcheur du matin
Tombe sur les belles roses
Ah ! coulent mes larmes

Αισθάνομαι την πρωινή δροσιά
Να πέφτει πάνω στα κατάλευκα ρόδα
Τα δάκρυά μου κυλούν στον ήλιο

Πρωινή δροσιά
Στα κατάλευκα ρόδα
Δάκρυα κυλούν

Ένα βασικό βήμα της μεθοδολογίας ήταν η άσκηση μετασχηματισμού ενός κειμένου – είτε ποιητικού είτε οπτικοακουστικού – σε χαϊκού.

Αρχικά οι μαθητές εξασκήθηκαν στην συμπύκνωση του νοήματος μέσα από την ποιητική έκφραση.



Δραστηριότητα ευαισθητοποίησης

Στη συνέχεια ήρθαν σε επαφή με ένα ηχητικό αρχείο (ήχοι της φύσης γύρω από μια μικρή λίμνη) και:

- Κατέγραψαν τις εντυπώσεις και συναισθήματά τους,
- Σχημάτισαν μια σύντομη αφήγηση ή εικόνα,
- Και την μετέτρεψαν σε Χαϊκού, κάνοντας χρήση λεξιλογίου φύσης και εποχών .

Αυτή η φάση λειτούργησε σαν γέφυρα μεταξύ κατανόησης – επεξεργασίας – παραγωγής λόγου.



<https://www.youtube.com/watch?v=q517AyipMnc>

Groupe 1

Sous le pont de bois
un crapaud qui chante
murmure de l'eau
Κάτω από την ξύλινη γέφυρα
Ένας βάτραχος τραγουδά
Κελαρύζει το νερό

Groupe 2

Coule le ruisseau
Les grenouilles chantent la paix
Retour du printemps
Κυλά το ρυάκι
Τα βατράχια τραγουδούν την ειρήνη
Επιστροφή της άνοιξης

Σύγκριση με το πιο διάσημο Χαϊκού του Matsuo Bashô

Κλείνοντας αυτό το μέρος της μεθοδολογίας, οι μαθητές ήρθαν σε επαφή με το πιο διάσημο Χαϊκού.

Έγινε σύγκριση, παρατηρώντας:

- τη δομή,
- την εικόνα,
- την παύση – ανατροπή στον τελευταίο στίχο,
- τη φυσικότητα του ύφους.

Αυτό ενίσχυσε την αισθητική τους κρίση και τους βοήθησε να κατανοήσουν ότι και τα δικά τους ποιήματα στέκονται με αξιώσεις, σε σχέση με τα πρότυπα.

Dans le vieil étang
Une grenouille qui plonge
Ô le bruit de l'eau

Στο μικρό έλος
Ένας βάτραχος βουτά
Ω ο ήχος του νερού



Χαϊκού μέσα από παραμύθια

- Στην κύρια φάση της προσέγγισης αυτής, ζητήθηκε από τους μαθητές να συνδέσουν το χαϊκού με κλασικά παραμύθια.
- Η μεθοδολογία εδώ βασίστηκε σε αντίστροφη διαδικασία: Σαν αρχική άσκηση εξοικείωσης παρουσιάσαμε Χαϊκού με εικόνες από το βιβλίο των Domergue, A. & Hudrisier, C.
- Θέσαμε το ερώτημα: Ποιο παραμύθι "κρύβεται" πίσω από την εικόνα; Η άσκηση έγινε στη γαλλική γλώσσα αλλά θα μπορούσε να γίνει σε οποιαδήποτε άλλη.
- Ενεργοποίηση της διακειμενικότητας, της κριτικής σκέψης, αλλά και της συναισθηματικής μνήμης.



Βρείτε το παραμύθι μέσα από το Χαϊκού

Petit caruchon

Noisettes et fraises des bois

Rencontrent le loup

Κόκκινη κάπα

Φουντούκια και φράουλες του δάσους

Συναντούν τον λύκο

Το παραμύθι αναγνωρίστηκε εύκολα ως η Κοκκινোসκουφίτσα, και στη συνέχεια έγινε παρατήρηση των λεπτομερειών.

Συζήτηση με τους μαθητές: γιατί επιλέχθηκαν αυτές οι λέξεις, πώς το χρώμα, το ρούχο, τα στοιχεία της φύσης και η παρουσία του λύκου συμπυκνώνουν την αφήγηση.



Βρείτε το παραμύθι μέσα από το Χαϊκού

La belle enfant dort
Elle s'est piqué le doigt
S'éveille l'aurore

Κοιμάται η παιδούλα
Τρύπησε το δαχτυλάκι
Χαράζει η αυγή



Βρείτε το παραμύθι μέσα από το Χαϊκού

Porter à sa bouche
Une pomme jalouse
Parfum de poison

Δαγκώνει ανύποπτα
Ζηλιάρικο μήλο
Μυρωδιά φαρμάκι



Βρείτε το παραμύθι μέσα από το Χαϊκού

Η συναισθηματική ένταση είναι διάχυτη. Οι μαθητές κατάφεραν να ταυτοποιήσουν:

- Την κίνηση: το ταξίδι,
- Τη θυσία: «λιώνει» και
- Την αντίθεση ευθραυστότητας και δύναμης

Η ερμηνεία του παραμυθιού έγινε μέσω συμβολισμών.

Ενίσχυση τη μεταγνωστικής ικανότητας των μαθητών.

Voyage en papier
Pour une roupée il fond
Petit cœur de plomb

Ταξίδι χάρτινο
Για μια κούκλα λιώνει
καρδιά από μολύβι



Σταχτοπούτα (Charles Perrault, 1697)

Στην επόμενη φάση της παρέμβασης, οι μαθητές εργάστηκαν με **αυθεντικό αφηγηματικό κείμενο** στα γαλλικά: το παραμύθι της **Σταχτοπούτας**.

Διαβάσαμε και αναλύσαμε **απόσπασμα από το παραμύθι**: εντοπίσαμε άγνωστο λεξιλόγιο, μεταμορφώσεις, σύμβολα, χαρακτήρες, χρονικό πλαίσιο.

☞ Ο στόχος ήταν:

Να ενθαρρύνουμε την **αναγνωστική κατανόηση** και την **αισθητική πρόσληψη του κειμένου**.

Να προάγουμε τη **διαθεματικότητα**: γλώσσα – λογοτεχνία – πολιτισμός – δημιουργική έκφραση.



Cendrillon (Charles Perrault, 1697)

Soudain, Cendrillon entend une voix. C'est sa marraine la Fée, qui lui dit:

-Sèche tes larmes, tu iras au bal, je te le promets, n'oublie pas que j'ai un pouvoir magique.

Et d'un coup de baguette, elle transforme une citrouille en un élégant carrosse, des souris en fiers chevaux, un chien en cocher et les petites grenouilles en valets de pieds.

Mais Cendrillon était triste de se voir si mal vêtue. Un autre coup de baguette magique, et apparurent de magnifiques pantoufles de verre. Puis la fée changea la vieille robe de Cendrillon en une somptueuse robe de bal. Quand Cendrillon fut prête, la Fée l'a averti...

-Sois de retour ici à minuit sonnant....car après minuit tout redeviendra comme avant.

-Soyez sans crainte marraine, je m'en souviendrai.

Et le carrosse partit vers le château.



Cendrillon Σταχτοπούτα

Η Σταχτοπούτα, δεν κλαίει πια. Με τη βοήθεια της νεράιδας νονάς της, καταφέρνει να πάει στον χορό. Η νεράιδα μεταμορφώνει μια κολοκύθα σε άμαξα, ποντίκια σε άλογα, έναν σκύλο σε αμαξά και μικρά βατράχια σε υπηρέτες.

Η Σταχτοπούτα, που ήταν λυπημένη για τα φτωχά της ρούχα, αποκτά ένα υπέροχο φόρεμα που αστράφτει στο φως του φεγγαριού και γυάλινα γοβάκια. Η νεράιδα την προειδοποιεί να επιστρέψει πριν τα μεσάνυχτα, γιατί μετά όλα θα ξαναγίνουν όπως πριν.












Η Σταχτοπούτα υπόσχεται να το θυμάται και ξεκινά για το κάστρο.



Γλωσσάρι (Vocabulaire)

- Για να στηρίξουμε τους μαθητές στη γλωσσική παραγωγή, δημιουργήσαμε ένα θεματικό γλωσσάρι με βασικές λέξεις και εκφράσεις που συναντώνται στο παραμύθι.
- Αποτέλεσε εργαλείο λεξιλογικού εμπλουτισμού, αλλά και υποστήριξη για όλους τους μαθητές, ειδικά για εκείνους με χαμηλότερη γλωσσική αυτοπεποίθηση.
- Δόθηκε με οπτικοποιήσεις και μετάφραση, ώστε να ενισχυθεί η κατανόηση και η απομνημόνευση.
- Αρχή της διαφοροποιημένης διδασκαλίας, βασικό στοιχείο στη μέθοδο μας.

✦✦ Vocabulaire illustré

-  **le carrosse** = η άμαξα
-  **somptueux (-euse)** = μεγαλοπρεπής, πολυτελής
-  **se souvenir** = θυμάμαι
-  **une baguette magique** = ένα μαγικό ραβδί
-  **transformer** = μεταμορφώνω
-  **un cheval (des chevaux)** = ένα άλογο (άλογα)
-  **un cocher** = ο αμαξάς
-  **un valet de pied** = ο υπηρέτης
-  **une pantoufle de verre** = το γυάλινο γοβάκι
- ✦✦ **apparaître** = εμφανίζομαι
-  **un avertissement** = η προειδοποίηση
-  **redevenir** = ξαναγίνομαι

Οι παραγωγές των μαθητών στα γαλλικά

23

- Στη συνέχεια, οι μαθητές κλήθηκαν να επιλέξουν στιγμές – εικόνες – σύμβολα του παραμυθιού και να τα αποδώσουν σε μορφή haïkus στη γαλλική γλώσσα εργαζόμενοι σε ομάδες 3 ατόμων.
- Οι παραγωγές τους ακολούθησαν τη φόρμα 5–7–5 εστιάζοντας σε στιγμιότυπα όπως:
- Η εμφάνιση της νεράιδας,
- Η μεταμόρφωση της κολοκύθας,
- Το φόρεμα, η άμαξα, τα μεσάνυχτα.

1.

Larmes amères qui coulent (5)
Un vœu chuchoté s'élève (7)
La fée apparaît (5)

2.

Citrouille dorée (5)
En carrosse transformée (7)
Rêve en mouvement (5)

3.

Souris et chevaux (5)
Danse magique dans la nuit (7)
Un monde changeant (5)

4.

Robe scintillante (5)
Les étoiles l'envient (7)
Minuit la menace (5)

5.

Carrosse s'en va (5)
Le palais brille au lointain (7)
Le rêve commence (5)

Εφαρμόστηκε καθοδηγούμενη δημιουργική γραφή:

- Καταιγισμός ιδεών
- Πρόχειρη συγγραφή
- Τελική σύνθεση και επιλογή λέξεων.

Τα ποιήματα διακρίνονται από ακρίβεια, φαντασία και λυρισμό.

☞ Αυτή η φάση ήταν η κορύφωση της παρέμβασης, όπου οι μαθητές έγιναν ποιητές – αφηγητές – ερμηνευτές.

Οι παραγωγές των μαθητών μεταφρασμένες στα ελληνικά

1.

Πικρά δάκρυα κυλούν
Μια ευχή ταξιδεύει
Να τη η νεράιδα!

2.

Χρυσάφενια κολοκύθα
στη στιγμή άμαξα πριγκίπισσας
Δεν είναι πια όνειρο!

3.

Ποντίκια, άλογα
Μαγικός χορός μέσα στη νύχτα
Ένας κόσμος που αλλάζει

4.

Φόρεμα που λάμπει
Ζηλεύουν τα άστρα
Μεσάνυχτα φόβος

5.

Φεύγει η άμαξα
Το παλάτι αχνοφαίνεται
όνειρο που αρχίζει



Μετατροπή Χαϊκού σε εικόνα με TN + Σύγκριση



Gemini



Στο επόμενο στάδιο, οι μαθητές μετέτρεψαν τα Χαϊκού που δημιούργησαν σε εικόνα χρησιμοποιώντας εφαρμογές TN όπως το **ChatGPT Image Creator** ή το **Gemini**.

ChatGPT image creator

Το ζητούμενο δεν ήταν απλώς η δημιουργία εικόνας, αλλά η **κριτική ανάγνωση του ίδιου τους του ποιήματος** μέσα από άλλο μέσο. Με βάση το ποίημα, προσπαθήσαμε να δώσουμε **λεπτομερή περιγραφή στην TN (prompt)**, και στη συνέχεια

Σύγκριναν τις παραγόμενες εικόνες αρχικά χρησιμοποιώντας τη δική τους κρίση και έπειτα μέσα από μια λίστα κριτηρίων.

Σύγκριση εικόνων με κριτήρια αξιολόγησης

27

Χρησιμοποίησαν κριτήρια αξιολόγησης (συνάφεια με το παραμύθι, τη χρονική στιγμή και τους ήρωες, αισθητική παρουσίαση, ατμόσφαιρα, καλλιτεχνικό στυλ, πρωτοτυπία και δημιουργικότητα)

Συζήτησαν αν η εικόνα αντανακλά την πρόθεσή τους, αν ενισχύει ή αλλοιώνει το μήνυμα του ποιήματος;

Ενίσχυση κριτικής σκέψης, κατανόηση το πώς λειτουργεί η τεχνητή νοημοσύνη σε σχέση με τον ανθρώπινο λόγο.

Grille de comparaison d'images : Cendrillon et la magie de la transformation

Critères	Image 1 (ChatGPT)	Image 2 (Gemini)
1. Fidélité au conte	<input type="checkbox"/> oui / <input type="checkbox"/> non	<input type="checkbox"/> oui / <input type="checkbox"/> non
2. Représentation des personnages	<input type="checkbox"/> réussie / <input type="checkbox"/> moyenne / <input type="checkbox"/> faible	<input type="checkbox"/> réussie / <input type="checkbox"/> moyenne / <input type="checkbox"/> faible
3. Ambiance magique	<input type="checkbox"/> forte / <input type="checkbox"/> moyenne / <input type="checkbox"/> faible	<input type="checkbox"/> forte / <input type="checkbox"/> moyenne / <input type="checkbox"/> faible
4. Style artistique	<input type="checkbox"/> classique / <input type="checkbox"/> moderne / <input type="checkbox"/> enfantin / <input type="checkbox"/> réaliste	<input type="checkbox"/> classique / <input type="checkbox"/> moderne / <input type="checkbox"/> enfantin / <input type="checkbox"/> réaliste
5. Couleurs et lumière	<input type="checkbox"/> harmonieuses / <input type="checkbox"/> ternes / <input type="checkbox"/> vives	<input type="checkbox"/> harmonieuses / <input type="checkbox"/> ternes / <input type="checkbox"/> vives
6. Composition et détails	<input type="checkbox"/> riche / <input type="checkbox"/> simple / <input type="checkbox"/> confuse	<input type="checkbox"/> riche / <input type="checkbox"/> simple / <input type="checkbox"/> confuse
7. Émotion dégagée	<input type="checkbox"/> joie / <input type="checkbox"/> surprise / <input type="checkbox"/> émerveillement / <input type="checkbox"/> autre : _____	<input type="checkbox"/> joie / <input type="checkbox"/> surprise / <input type="checkbox"/> émerveillement / <input type="checkbox"/> autre : _____
8. Originalité et créativité	<input type="checkbox"/> très originale / <input type="checkbox"/> peu originale / <input type="checkbox"/> stéréotypée	<input type="checkbox"/> très originale / <input type="checkbox"/> peu originale / <input type="checkbox"/> stéréotypée

Grille de comparaison d'images :

Cendrillon et la magie de la transformation

28

Critères	Image 1 (ChatGPT)	Image 2 (Gemini)	Commentaires personnels / Justification
1. Fidélité au conte	<input type="checkbox"/> oui / <input type="checkbox"/> non	<input type="checkbox"/> oui / <input type="checkbox"/> non	
2. Représentation des personnages	<input type="checkbox"/> réussie / <input type="checkbox"/> moyenne / <input type="checkbox"/> faible	<input type="checkbox"/> réussie / <input type="checkbox"/> moyenne / <input type="checkbox"/> faible	
3. Ambiance magique	<input type="checkbox"/> forte / <input type="checkbox"/> moyenne / <input type="checkbox"/> faible	<input type="checkbox"/> forte / <input type="checkbox"/> moyenne / <input type="checkbox"/> faible	
4. Style artistique	<input type="checkbox"/> classique / <input type="checkbox"/> moderne / <input type="checkbox"/> enfantin / <input type="checkbox"/> réaliste	<input type="checkbox"/> classique / <input type="checkbox"/> moderne / <input type="checkbox"/> enfantin / <input type="checkbox"/> réaliste	
5. Couleurs et lumière	<input type="checkbox"/> harmonieuses / <input type="checkbox"/> ternes / <input type="checkbox"/> vives	<input type="checkbox"/> harmonieuses / <input type="checkbox"/> ternes / <input type="checkbox"/> vives	
6. Composition et détails	<input type="checkbox"/> riche / <input type="checkbox"/> simple / <input type="checkbox"/> confuse	<input type="checkbox"/> riche / <input type="checkbox"/> simple / <input type="checkbox"/> confuse	
7. Émotion dégagée	<input type="checkbox"/> joie / <input type="checkbox"/> surprise / <input type="checkbox"/> émerveillement / <input type="checkbox"/> autre : _____	<input type="checkbox"/> joie / <input type="checkbox"/> surprise / <input type="checkbox"/> émerveillement / <input type="checkbox"/> autre : _____	
8. Originalité et créativité	<input type="checkbox"/> très originale / <input type="checkbox"/> peu originale / <input type="checkbox"/> stéréotypée	<input type="checkbox"/> très originale / <input type="checkbox"/> peu originale / <input type="checkbox"/> stéréotypée	

Μετατροπή Χαϊκού σε τραγούδι με χρήση TN (Suno AI)

- Larmes amères qui coulent
Un vœu chuchoté s'élève
La fée apparaît



Η δεύτερη μορφή εμπλοκής της TN ήταν η ηχητική μεταγραφή των haïkus: οι μαθητές χρησιμοποίησαν το Suno AI για να μετατρέψουν το ποίημα σε τραγούδι. Η διαδικασία αυτή δεν ήταν απλά τεχνική. Έπρεπε να δουν κριτικά τη ροή του ποιήματος, και να επιλέξουν μουσικά στυλ που ταιριάζουν με το ύφος του κειμένου τους. Στο τέλος, κάθε τραγούδι παρουσιάστηκε με μια σύντομη προφορική εισαγωγή – σαν μικρή αφήγηση σκηνής.










<https://ai.invideo.io/workspace/29a47fa3-25e0-40c0-94d6-cf3ac36db316/v30-copilot/16407e69-30fc-400d-a408-2fedb59e5e4>

Αξιολόγηση-Ανατροφοδότηση

30

- Αποφύγαμε τους παραδοσιακούς τρόπους αξιολόγησης, δώσαμε χώρο σε πιο συμμετοχικές μεθόδους αναστοχασμού.
- Αυτοαξιολόγηση με λίστα κριτηρίων (checklist)
- Αξιολόγηση από συμμαθητές (peer feedback) Συζήτηση σε ομάδες ή μέσω σχολίων σε Padlet – με θετικό λόγο.
- Συζήτηση στην ολομέλεια (Τι μάθαμε; Τι μας άρεσε; Τι θα κάναμε αλλιώς;)
- Ερωτηματολόγιο αναστοχασμού (Προαιρετικά μέσω Google Forms)

Κριτήρια αυτοαξιολόγησης

-  Τήρησα τη δομή 5-7-5 του χαϊκού
 -  Το χαϊκού μου περιέχει μια εικόνα εμπνευσμένη από τη φύση ή ένα συναίσθημα
 -  Το ποίημά μου περιγράφει μια στιγμή του παραμυθιού ή μια εντύπωση με σαφήνεια
 -  Χρησιμοποίησα λέξεις που δημιουργούν εικόνες και συναίσθημα
 -  Το χαϊκού μου αφήνει χώρο για στοχασμό ή ανατροπή
 -  Μοιράστηκα το ποίημά μου με την ομάδα/τάξη
 -  Έδωσα και έλαβα εποικοδομητική ανατροφοδότηση
 -  Η χρήση ψηφιακών εργαλείων (Suno, Gemini) έκαναν τη δραστηριότητα πιο διασκεδαστική
 -  Απόλαυσα τη διαδικασία της δημιουργίας
- ## Ερωτήσεις σύντομης απάντησης :
- Τι σας άρεσε περισσότερο στη δραστηριότητα;
Τι θα μπορούσαμε να βελτιώσουμε;

Feedback Questionnaire: Enchanted Haikus Activity

Dear Students,

We would like to hear your feedback about the "Enchanted Haikus" activity you participated in. Your answers will help us improve future activities. Please answer honestly. Thank you!

Instructions: Indicate your level of agreement with each statement below by ticking the appropriate box.

Open-ended questions:

- What did you enjoy most about this activity?

.....








What could be improved in this activity?

.....

Statement	Strongly Disagree	Disagree	Agree	Strongly Agree	I do not wish to answer
The instructions for the activity were clear.					
I enjoyed learning about and writing haikus.					
The activity helped me improve my writing skills.					
I felt comfortable sharing and discussing my haikus with classmates.					
Using digital tools (like Padlet, Invideo) made the activity more fun and engaging.					
I think this activity helped me become more creative.					

Προστιθέμενη Αξία της προσέγγισης

32

-  **Δημιουργική έκφραση** μέσω του Haiku
-  **Γλωσσική ανάπτυξη:** λέξεις, σύνταξη, ποιητική & κριτική σκέψη
-  **Διαθεματική διάσταση:** γλώσσα – λογοτεχνία – πολιτισμός – ΤΝ
-  **Υψηλή συμμετοχή & προσωπική εμπλοκή** των μαθητών
-  **Παραγωγή αυθεντικών ποιημάτων** και θετική ανατροφοδότηση
-  **Ενίσχυση ψηφιακού γραμματισμού** με χρήση AI εργαλείων
-  **Ανάπτυξη κριτικής στάσης** απέναντι στην τεχνολογία

Références bibliographiques

Yamaguchi, T. (2008) *HAIKU The Art of the Short Poem*.
Brooks Books: Decatur, Illinois En ligne:
<https://thehaikufoundation.org/omeka/files/original/a94d1ac1ccf1f7a279752e7df3160611.pdf>

- Hass, R. (1995) *The Essential Haiku: Versions of Basho, Buson, and Issa*. Hopewell, N.J. : Ecco Press

Domergue, A. & Hudrisier, C. (2013) *Il était une fois... Contes en haiku*, Éditions Thierry Magnet





Ευχαριστώ!
Ερωτήσεις;

